



MINISTERIO DE
EDUCACIÓN

SPCC
SISTEMA PLURINACIONAL DE
CERTIFICACIÓN DE COMPETENCIAS

ipdrs
INSTITUTO PARA EL
DESARROLLO RURAL
DE SUDAMÉRICA

Manos Unidas

Gobierno
de Navarra  Nafarroako
Gobernua

ESTÁNDAR OCUPACIONAL

MBAAPO REGUA –
ARTESANA/O EN
TEXTIL GUARANÍ

SPCC- EO - 03 -2025



Revalorizamos saberes ancestrales,
tejemos identidad y futuro



© **Ministerio de Educación, Estado Plurinacional de Bolivia**

© **Sistema Plurinacional de Certificación de Competencias - SPCC**

Ministerio de Educación, Estado Plurinacional de Bolivia (2026). Estándar Ocupacional – Mbaapo Regua – Artesana/o textil guaraní. SPCC- EO - 03 -2025. La Paz. Xxx pp.

Ricardo Erick Sanjinés Chávez

Ministro de Educación

Alejandra Bonifaz Beller

Viceministro de Educación Alternativa y Especial

Ximena Aguirre Calamani

Directora General de Educación Alternativa (DGEA)

Paulina Cuevas Cruz

Mburuvicha Guasu, Asamblea del Pueblo Guaraní - APG

Milena Martínez

Responsable de Educación, Consejo Educativo del Pueblo Originario Guaraní-CEPOG

Álex Tarquino, Profesional en Certificación de Competencias, SPCC

Encargado metodológico en la elaboración y validación del Estándar Ocupacional

Expertas que apoyaron en la elaboración y validación del Estándar Ocupacional - Mbaapo Regua - Tejedoras

Tejedoras de la Capitanía Zona Alto Isoso: Beatriz Segundo Quezada; Celina Justiniano Martínez; Dina Vaca Candia; Eladia Cuellar Cruz; Fidelia Campos Fernández; Irma Yandura Aramayo; María Esther Martínez Arambiza; María Eugenia Diego Vaca; Rosa Cuellar Martínez; Velarmina Martínez Chumira

Tejedoras de la Capitanía Zona Bajo Isoso: Adelaida García Justiniano; Andrea Valechegua Acosta; Libni Montenegro Yandura; Magalid Montenegro Valechegua; Mariela Martínez; Mayi Moreno Vaca; Vicenta Valechegua Acosta

Tejedoras de la Capitanía Zona Santa Rosa: Andra Abigail Hinojosa Fernández; Liseth Daniela Arancibia Cejas; Lorena Potica Marapendi; María Neyda Oreyai Guzmán; Margarita Chatiuay

Tejedoras de la Capitanía Zona Ipaguasu: Agustina Flores Arce.

Tejedoras de la Capitanía Zona Villamontes: Geovanna Cuevas Cruz; Juana Cruz Rosario; Justina Inty Rivero; Paulina Cuevas Cruz; Rosario Inti Rivero

Tejedoras de la Capitanía Zona Caraparí: Dina Olguín; Esmerita Rodríguez Yucra; Isabel Pantaleón Gareca; Lucía Alcoba.

Expertas que apoyaron en la elaboración y validación del Estándar Ocupacional - Técnicos

Milena Martínez, CEPOG

Cándido Cuellar Rivero, Director, Centro de Educación Permanente Arakuaiyapo

Rocío Dosserich Kippes, Facilitadora Centro de Educación Permanente Arakuaiyapo

Lucila Aquino Aireyu, Facilitadora Centro de Educación Permanente Arakuaiyapo

Hilda Canduri Villa, Facilitadora Centro de Educación Permanente Arakuaiyapo

Teresa Hinojosa, Facilitadora Centro de Educación Permanente Arakuaiyapo

Luis Bernardo Castro Suárez, Responsable Centro de Educación Permanente Arakuarendami

Hedder Sánchez Barba, Director Centro de Educación Permanente Arakuarenda

Jhaquelin Dávalos Escobar, Coordinadora IPDRS CHACO

Karina Alcoba Garnica, Consultora IPDRS - CHACO

Camila Velásquez Suárez, Técnica, IPDRS- CHACO

Clelia Palacios Illescas, Técnica, IPDRS- CHACO

Isidro Machina Arumbacha, Técnico, IPDRS- CHACO

Ysrael Chambaye, Técnico, IPDRS- CHACO

Miguel Ángel Alarcón Diego, Facilitador Centro de Educación Permanente Arakuarendami

Luis Fernando Vargas Martínez, Facilitador Centro de Educación Permanente Arakuarendami

Foto de portada: Evaluación piloto de tejedoras, Camiri, 29 de octubre de 2025. (Derech a izq.) Eladia Cuellar e Irma Yandura de la Comunidad de Kapeatindi, Alto Isoso, Autonomía de Charagua y Esmerita Yucra, Comunidad Ñaurenda, Caraparí.

Con apoyo financiero del Instituto para el Desarrollo Rural de Sudamérica (IPDRS), Manos Unidas y el Gobierno de Navarra.

Todos los derechos están reservados conforme a Ley.

Prohibida la Reproducción total o parcial sin autorización del Ministerio de Educación.

La Paz – Bolivia, 2026



CONTENIDO

1. INTRODUCCIÓN.....	4
2. JUSTIFICACIÓN	5
3. OBJETIVO DEL ESTÁNDAR	8
4. PERFIL DE ENTRADA	8
5. ALCANCE GEOGRÁFICO DE LA OCUPACIÓN	8
6. COMPETENCIAS Y SUBCOMPETENCIAS	9
7. FLUJOGRAMA Y RELACIÓN CON LAS COMPETENCIAS CENTRALES	10
8. MATRIZ DE COMPETENCIAS.....	11
9. PARTICIPANTES	20
10. GLOSARIO	24



1. INTRODUCCIÓN

El Sistema Plurinacional de Certificación de Competencias (SPCC) es una instancia de dependencia del Ministerio de Educación, fundamental para la descolonización de la educación en el país, al ser concebida como la encargada de reconocer los conocimientos, habilidades, destrezas, aptitudes de trabajadoras/es y productoras/es del Estado Plurinacional de Bolivia, quienes han desarrollado, a lo largo de su vida, sus capacidades productivas, laborales y artísticas.

El Sistema Plurinacional de Certificación de Competencias, ha tenido la enorme virtud de mostrar nuevas formas de reconocimiento a la formación adquirida a lo largo de la vida, basada en la experiencia, que no solo apunta a posibilitar la generación de actividades productivas más eficientes, sino que también constituye un esfuerzo sustancial por alcanzar una cualificación más diversa índole de labores y trabajos, que redundan en la calidad de vida, sobre todo en una significativa manifestación de una educación para la vida.

El objetivo general del SPCC está orientado al reconocimiento de capacidades, experiencias, saberes y conocimientos para la generación de prácticas productivas en el país. Por consiguiente, se han planteado dos resultados:

1. Regiones o territorios fortalecidos en sus capacidades productivas para la conformación de redes socio-comunitarias productivas regionales y la transformación de los Centros de Educación Alternativa (CEA).
2. Sectores estratégicos priorizados y consolidados en su práctica, a partir de la Certificación de Competencias y la Formación Complementaria.

El presente documento se enmarca en las políticas del Estado Plurinacional de Bolivia, orientadas al fortalecimiento de la educación comunitaria productiva, la economía plural y la revalorización de las culturas indígenas originarias. Asimismo, se articula con las políticas nacionales de desarrollo integral con identidad cultural.

El presente Estándar pertenece al sector PRODUCTIVO mismo que fue elaborado en fechas, 22 al 28 de septiembre de 2025, realizado de forma presencial, con la participación de las/os artesanas/os del rubro: “MBAAPO REGUA – ARTESANO/A EN TEXTIL GUARANÍ”, organizado por el Sistema Plurinacional de Certificación de Competencias (SPCC), en coordinación con la con la participación del Instituto Para el Desarrollo Rural de Sudamérica (IPDRS), y el Ministerio de Desarrollo Productivo y Economía Plural – Viceministerio de la Micro Pequeña Empresa y Artesanía.

El proceso de elaboración del estándar ocupacional se realizó bajo la metodología establecida por el Sistema Plurinacional de Certificación de Competencias, en el que se suscribió el acta de conformidad, como proceso de transparencia y legitimidad, para definir: el perfil de la ocupación, las competencias, subcompetencias y criterios necesarios del sector ocupacional.



2. JUSTIFICACIÓN

Las personas que actualmente desarrollan actividades como “MBAAPO REGUA – ARTESANA/O EN TEXTIL GUARANÍ” han aprendido la ocupación de forma práctica y constante, en la escuela de la vida a través de la transmisión de saberes, conocimientos y la experiencia comunitaria. No cuentan con un documento que respalde su experiencia; por tanto, entre otros beneficios, la certificación les permitirá:

- ▶ Dignificar a los/as trabajadores/as bolivianos que desarrollan sus saberes, conocimientos y experiencias en una ocupación laboral. Los beneficiarios podrán acreditar su experiencia a través de la certificación de competencias como artesanas/os en el ejercicio de la ocupación.
- ▶ La obtención de un certificado de competencias coadyuvará a los beneficiarios a mejorar sus ingresos salariales generando un crecimiento económico en sus familias.
- ▶ La certificación de competencias promoverá una mayor formación y fortalecimiento de los conocimientos ya adquiridos a lo largo de la vida; también propiciará la cualificación de las personas del sector ocupacional.
- ▶ Dignificará y permitirá generar procesos de inclusión de los miembros de la ocupación en el contexto social y económico.

2.1. Aporte a las políticas y acuerdos Internacionales

Aportar los Objetivos de Desarrollo Sostenible 2030.

OBJETIVO 1: Poner fin a la pobreza en todas sus formas en todo el mundo.

1.1. Para 2030, erradicar la pobreza extrema para todas las personas en el mundo, actualmente medida por un ingreso por persona inferior a 1,25 dólares al día.

OBJETIVO 4: Garantizar una educación inclusiva, equitativa y de calidad y promover oportunidades de aprendizaje durante toda la vida para todos.

4.4. De aquí a 2030, aumentar considerablemente el número de jóvenes y adultos que tienen las competencias necesarias, en particular técnicas y profesionales, para acceder al empleo, al trabajo decente y al emprendimiento.

OBJETIVO 5: Lograr la igualdad entre los géneros y empoderar a todas las mujeres y las niñas.

5.5. Asegurar la participación plena y efectiva de las mujeres y la igualdad de oportunidades de liderazgo a todos los niveles decisorios en la vida política, económica y pública.

OBJETIVO 8. Promover el crecimiento económico sostenido, inclusivo y sostenible, el empleo pleno y productivo y el trabajo decente para todos.

8.3. Promover políticas orientadas al desarrollo que apoyen las actividades productivas, la creación de puestos de trabajo decentes, el emprendimiento, la creatividad y la innovación, y fomentar la formalización y el crecimiento de las microempresas y las pequeñas y medianas empresas, incluso mediante el acceso a servicios financieros.

OBJETIVO 12. Garantizar modalidades de consumo y producción sostenibles.

12.8. De aquí a 2030, asegurar que las personas de todo el mundo tengan la información y los conocimientos pertinentes para el desarrollo sostenible y los estilos de vida en armonía con la naturaleza.

OBJETIVO 13. Adoptar medidas urgentes para combatir el cambio climático y sus efectos.

13.3. Mejorar la educación, la sensibilización y la capacidad humana e institucional respecto de la mitigación.

Con la creación de la nueva ocupación para mujeres y hombres trabajadores del rubro, se logrará su reconocimiento e inclusión como sector productivo, rescatando sus saberes, conocimientos y habilidades aprendidas a lo largo de la vida mediante un sistema de certificación reconocido por el Estado Plurinacional de Bolivia, lo cual permitirá mejorar las oportunidades laborales y la consiguiente reducción de la tasa de desempleo en nuestro país; además de contribuir con el cuidado del medio ambiente.

2.2. Aporte a las Políticas Nacionales

EJE 1. Reconstruyendo la economía, retomando la estabilidad macroeconómica y social.

- META 1.4. Implementar programas de empleo y diseñar mecanismos que promuevan el empleo formal y reduzcan las brechas de género.
- RESULTADO 1.4.2. Se ha protegido y promovido el trabajo y empleo digno en todas sus formas (comunitario, estatal, privado y social cooperativo) considerando la equidad laboral e igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres.

- ACCIONES 1.4.2.1. Proteger los derechos y condiciones técnicas socio laborales de seguridad social de las/los trabajadores.

EJE 5. Educación, investigación, ciencia y tecnología para el fortalecimiento y desarrollo de capacidades y potencialidades productivas.

- META 5.2. Articular y promover la educación especializada, la investigación y la innovación tecnológica, orientadas a fortalecer las capacidades y potencialidades productivas, con enfoque de identidad y promoción del consumo de la producción nacional.
- RESULTADO 5.2.1. Integrar la educación y la formación técnica, tecnológica y científica con el sector productivo e industrialización con sustitución de importaciones.
- ACCIONES 5.2.1.1. Integrar la educación y la formación técnica, tecnológica y científica con el sector productivo e industrialización con sustitución de importaciones.

EJE 8. Medio ambiente sustentable y equilibrado en armonía con la Madre Tierra.

- META 8.3. Promover sistemas de vida con un medio ambiente saludable, protegido y equilibrado en armonía con la Madre Tierra.
- RESULTADO 8.3.3. Se ha fortalecido la conservación, protección, uso y aprovechamientos sustentables de la biodiversidad.
- ACCIONES 8.3.3.1. Generar programa de fortalecimiento, conservación, protección, uso y aprovechamiento sustentable de la vida silvestre.

EJE 10. Culturas, descolonización y despatriarcalización para la revolución democrática cultural.



- META 10.4. Impulsar la descolonización y despatriarcalización hacia la consolidación del Estado Plurinacional y el paradigma del Vivir Bien.
- RESULTADO 10.4.3. Promoción y revalorización de saberes y conocimientos ancestrales (medicina tradicional, educación, salud, valores, prácticas espirituales, cosmovisión y otros) de las NPIOC (Naciones y Pueblos Indígenas Originarios Campesinos), interculturales y afrobolivianos.
- ACCIONES 10.4.1.3. Promoción y revalorización de saberes y conocimientos ancestrales (Medicina tradicional, educación, salud, valores, prácticas espirituales, cosmovisión y otros) de las NPIOC, interculturales y afrobolivianos.
 - ▶ Promueve el cumplimiento con las normativas vigentes:
- Constitución Política del Estado, del 7 de febrero de 2009.
- Apoya en el cumplimiento de Ley N° 306, de 8 de noviembre de 2012, de Promoción y Desarrollo Artesanal, Artículo 8°.- (Certificación de competencias).
 - ▶ Fomenta la generación de empleo.
 - ▶ Dignifica y permite procesos de inclusión de los miembros de la ocupación, en el contexto social y económico.
 - ▶ La ocupación es el resultado de la experiencia y la práctica.

Por tanto, la certificación de competencias permitirá a los sectores ocupacionales beneficiarse con el reconocimiento de sus saberes y conocimientos adquiridos a lo largo de la vida y contribuirá al desarrollo de nuestro país, dignificando su actividad laboral, promoviendo la equidad de género e impulsando el empleo digno con calidad y calidez.



Grupo focal de tejedoras de Chimeo y Caraparí, 17 de septiembre de 2025.



Tejedora Justina Inty Rivero, la observa Juana Cruz, Comunidad Chimeo, Villamontes, 17 de septiembre de 2025.



3. OBJETIVO DEL ESTÁNDAR

Establecer los criterios de desempeño, conocimientos, habilidades, actitudes e instrumentos que definen el trabajo de la Artesana/o Textil Guaraní, a fin de garantizar la certificación de competencias, contribuyendo al fortalecimiento de la identidad cultural y al desarrollo socioeconómico sostenible.

4. PERFIL DE ENTRADA

- Contar con 4 años de experiencia, acreditada por las instancias, instituciones, colectivos y organizaciones legalmente constituidas que acrediten el desempeño de la ocupación como: MBAAPO REGUA – ARTESANO/A EN TEXTIL GUARANÍ o similares.
- Contar con los requisitos establecidos por el Sistema Plurinacional de Certificación de Competencias (fotocopia de cédula de identidad vigente, 2 fotografías tamaño 4x4 con fondo azul).

5. ALCANCE GEOGRÁFICO DE LA OCUPACIÓN

El presente estándar se aplica a todas las personas que desarrollan capacidades prácticas en la ocupación: “MBAAPO REGUA – ARTESANO/A EN TEXTIL GUARANÍ” con un alcance a nivel nacional y para bolivianos que radican en el extranjero.



Grupo focal de tejedoras de Santa Rosa, Autonomía de Huacaya, 15 y 16 de septiembre de 2025. (Derech a izq.) Liseth Arancibia, Andra Hinojosa y Lorena Potica.





6. COMPETENCIAS Y SUBCOMPETENCIAS

COMPETENCIAS LABORALES	SUBCOMPETENCIAS LABORALES
1. Diseñar productos textiles guaraníes con identidad cultural, definiendo el tipo de pieza a elaborar, seleccionando los modelos y combinaciones de diseño más adecuados, según el producto y su finalidad.	1.1. Identificar el modelo y tipo de pieza a elaborar (mboko, tapete, alforja, poncho, cartera, camino/tapii u otros). 1.2. Diseñar la figura considerando elementos culturales y simbólicos. 1.3. Definir el modelo del tejido de acuerdo a la tradición guaraní. 1.4. Seleccionar colores y combinaciones de hilos, respetando la estética cultural.
2. Planificar la producción textil, calculando los materiales necesarios y organizando tiempos, recursos y técnicas de tejido apropiadas, en coherencia con el contexto cultural guaraní.	2.1. Calcular la cantidad y tipo de materiales requeridos según el producto. 2.2. Seleccionar y preparar las herramientas necesarias (telar/palca, Chiuka, tesador, lanzadera- ipia, agujón, entre otros). 2.3. Armar el telar y/o palca conforme a las medidas del diseño.
3. Ejecutar el proceso de tejido, aplicando técnicas tradicionales (liso, moisi/moichi, karakapepo/karapepo), integrando la combinación armónica de colores y la correcta aplicación de acabados; asegurando la calidad, resistencia y pertinencia cultural del producto.	3.1. Colocar los hilos en el telar aplicando la línea de base (Yaipotika, Jembeiji, Iyepopoika, Yambope) y tramado (Ipia). 3.2. Tejer la pieza de acuerdo con el diseño, utilizando técnicas tradicionales (liso, moisi/moichi, karakapepo/karapepo). 3.3. Controlar la calidad del tejido durante el proceso, garantizando uniformidad y resistencia.
4. Realizar los acabados y la unión de piezas del producto textil, aplicando criterios de control de calidad que garanticen durabilidad, estética y excelencia artesanal.	4.1. Efectuar el acabado final de la pieza (corte de hilos, limpieza y perfeccionamiento de detalles). 4.2. Ejecutar costuras a mano o máquina, según el tipo de producto. 4.3. Verificar que el acabado respete los estándares de calidad artesanal.
5. Gestionar la comercialización de productos textiles guaraníes, utilizando canales de venta y estrategias de promoción adecuadas que fortalezcan la sostenibilidad económica y la visibilidad cultural.	5.1. Establecer el costo de producción considerando insumos, tiempo y técnicas aplicadas. 5.2. Preparar la presentación del producto con criterios estéticos y culturales. 5.3. Promover la venta del producto en espacios comunitarios, ferias, mercados o plataformas digitales.



7. FLUJOGRAMA Y RELACIÓN CON LAS COMPETENCIAS CENTRALES

COMPETENCIA 1

Diseñar productos textiles guaraníes con identidad cultural, definiendo el tipo de pieza a elaborar, seleccionando los modelos y combinaciones de diseño más adecuados según el producto y su finalidad.

COMPETENCIA 2

Ejecutar el proceso de tejido, aplicando técnicas tradicionales (liso, moisi/moichi, karakaraipo/karaipo), integrando la combinación armónica de colores y la correcta aplicación de acabados, asegurando la calidad, resistencia y pertinencia cultural del producto.

COMPETENCIA 3

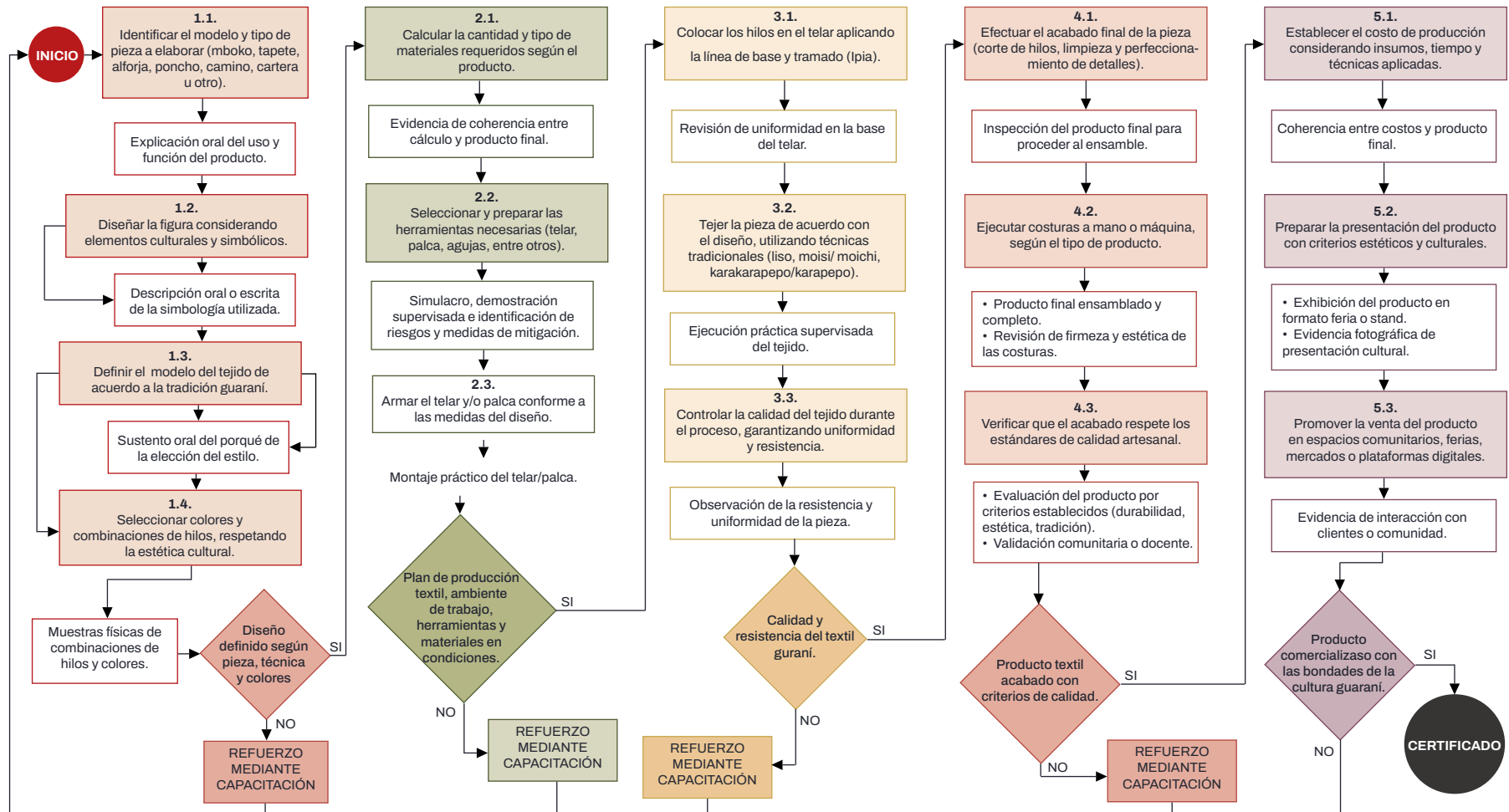
Ejecutar el proceso de tejido, aplicando técnicas tradicionales (liso, moisi/moichi, karakaraipo/karaipo) integrando la combinación armónica de colores y la correcta aplicación de acabados, asegurando la calidad, resistencia y pertinencia cultural del producto.

COMPETENCIA 4

Realizar los acabados y la unión de piezas del producto textil, aplicando criterios de control de calidad que garanticen durabilidad, estética y excelencia artesanal.

COMPETENCIA 5

Gestionar la comercialización de productos textiles guaraníes, utilizando canales de venta y estrategias de promoción adecuadas que fortalezcan la sostenibilidad económica y la visibilidad cultural.





8. MATRIZ DE COMPETENCIAS

COMPETENCIA 1

Diseñar productos textiles guaraníes con identidad cultural, definiendo el tipo de pieza a elaborar y seleccionando los modelos, estilos y combinaciones de diseño más adecuados, según el producto y su finalidad.



SUB COMPETENCIAS	HACER	SABER	SER	INSTRUMENTOS	DECIDIR	PROYECCIÓN
	HABILIDADES/ DESTREZAS	SABERES/ CONOCIMIENTOS	ACTITUDES/ PRINCIPIOS Y VALORES	MATERIALES EQUIPOS/ HERRAMIENTAS	RESULTADOS	NECESIDADES/ PROBLEMAS
1.1. Identificar el modelo y tipo de pieza a elaborar (mboko, tapete, alforja, poncho, cartera, camino/tapii u otros).	- Reconoce las distintas piezas textiles tradicionales y contemporáneas. - Diferencia el uso, función y características de cada tipo de producto. - Selecciona el tipo de pieza de acuerdo con la demanda cultural, social o comercial.	- Conocimiento de la clasificación de piezas textiles guaraníes. - Significado cultural y funcional de cada producto. - Relación entre el diseño, la técnica y el uso del textil.	- Respeto y valoración de la identidad cultural guaraní. - Creatividad. - Responsabilidad en la selección del modelo acorde a la tradición y la necesidad o gusto.	- Muestras de piezas terminadas. - Catálogos, bocetos, registros fotográficos. - Material de consulta.	- Identificación adecuada del producto textil a elaborar. - Selección pertinente del modelo según la finalidad cultural y/o comercial.	- Cosmovisión guaraní y su expresión textil. - Tipología de productos textiles. - Funcionalidad y simbolismo de los textiles en la cultura guaraní.
1.2. Diseñar la figura considerando elementos culturales y simbólicos.	- Representa gráficamente figuras y motivos textiles propios de la cultura guaraní. - Integra símbolos tradicionales en los diseños textiles. - Adapta elementos culturales a las necesidades del producto.	- Conocimiento de la iconografía y simbología guaraní. - Significados de los motivos y figuras tradicionales. - Principios de diseño aplicados al textil artesanal.	- Respeto a la cosmovisión guaraní. - Creatividad e innovación con base cultural. - Valoración de los símbolos como expresión de identidad colectiva	- Papel, lápices, colores. - Catálogos de iconografía guaraní. - Modelos de piezas con simbología tradicional.	- Diseño gráfico o boceto de la figura con símbolos culturales aplicables al producto textil. - Propuesta estética y culturalmente pertinente.	- Iconografía guaraní y su aplicación en el textil. - Significado cultural de los símbolos y figuras. - Técnicas de representación gráfica para el diseño artesanal.

SUB COMPETENCIAS	HACER	SABER	SER	INSTRUMENTOS	DECIDIR	PROYECCIÓN
	HABILIDADES/ DESTREZAS	SABERES/ CONOCIMIENTOS	ACTITUDES/ PRINCIPIOS Y VALORES	MATERIALES EQUIPOS/ HERRAMIENTAS	RESULTADOS	NECESIDADES/ PROBLEMAS
1.3. Definir el estilo del tejido de acuerdo a la tradición guaraní.	• Precisa estilos de tejido característicos de la cultura guaraní. • Diferencia la técnica de tejido según el tipo de producto (liso, moisi/ moichi, karakapepo/ karapepo). • Selecciona el estilo que mejor represente la identidad cultural y funcionalidad de la pieza y/o producto.	• Conocimiento de los estilos y técnicas de tejido guaraní. • Relación entre estilo, función y simbolismo cultural. • Principios de armonía estética en el tejido artesanal.	• Respeto y valoración de la tradición textil guaraní. • Responsabilidad en la preservación de la identidad cultural. • Sensibilidad estética y creatividad.	• Muestras de tejidos con diferentes estilos. • Material visual de referencia (fotografías, catálogos). • Telar y herramientas de demostración.	• Estilo de tejido definido y coherente con la tradición guaraní. • Propuesta cultural y funcionalmente pertinente para el producto a elaborar.	1. Estilos de tejido guaraní y su clasificación. 2. Funcionalidad y pertinencia cultural de los estilos. 3. Principios de selección y aplicación de técnicas artesanales.
1.4. Seleccionar colores y combinaciones de hilos, respetando la estética cultural.	• Identifica los colores tradicionales en la cultura guaraní. • Combina colores de manera armónica y coherente con el diseño. • Selecciona hilos adecuados en grosor, textura , resistencia con criterios de calidad, según el producto.	• Conocimiento de la simbología de los colores en la cultura guaraní. • Principios de combinación cromática y armonía visual. • Tipología de hilos y sus características técnicas.	• Respeto a la estética y cosmovisión cultural guaraní. • Criterio estético y sensibilidad artística. • Responsabilidad en la selección de materiales acordes al diseño.	• Muestrarios de hilos y colores. • Cartas cromáticas. • Telar, palca y accesorios de tejido.	• Selección adecuada de colores y combinaciones de hilos, garantizando armonía, pertinencia cultural y calidad del producto.	1. Significado cultural del color en el textil guaraní. 2. Técnicas de combinación cromática. 3. Propiedades técnicas de los hilos y fibras textiles.

**COMPETENCIA 2**

Planificar la producción textil, calculando los materiales necesarios y organizando tiempos, recursos y técnicas de tejido apropiadas, en coherencia con el contexto cultural guaraní.



SUB COMPETENCIAS	HACER	SABER	SER	INSTRUMENTOS	DECIDIR	PROYECCIÓN
	HABILIDADES/ DESTREZAS	SABERES/ CONOCIMIENTOS	ACTITUDES/ PRINCIPIOS Y VALORES	MATERIALES EQUIPOS/ HERRAMIENTAS	RESULTADOS	NECESIDADES/ PROBLEMAS
2.1. Calcular la cantidad y tipo de materiales requeridos según el producto	- Identifica insumos textiles (hilos, fibras, tintes, accesorios) según el tipo de pieza. - Realiza cálculos de cantidad de materiales en función de las dimensiones y características del producto. - Determina la calidad y resistencia de los materiales a utilizar.	- Tipología de materiales textiles (naturales, sintéticos y mixtos). - Métodos de cálculo y estimación de insumos. - Relación entre el diseño, la técnica y el consumo de materiales.	- Responsabilidad en el uso eficiente de recursos. - Honestidad y transparencia en la estimación de materiales. - Compromiso con la preservación del entorno natural y cultural.	- Muestrarios de hilos y fibras. - Instrumentos de medición (cinta métrica, balanza). - Fichas técnicas de productos.	- Cálculo preciso de los materiales necesarios para el producto textil. - Selección adecuada de insumos en cantidad y calidad.	- Tipología de fibras e hilos. - Métodos de cálculo de insumos textiles. - Estrategias de aprovechamiento eficiente de materiales.
2.2. Seleccionar y preparar las herramientas necesarias (telar, palcas, Chiuka, tesador, lanzadera-ípiá, agujón, entre otros).	- Identifica las herramientas adecuadas según el tipo de tejido a realizar. - Prepara y acondiciona el telar, palca y demás implementos para la producción. - Verifica el estado y funcionamiento de cada herramienta antes de su uso.	- Conocimiento de las herramientas tradicionales y contemporáneas de tejido. - Función y uso específico de cada herramienta en el proceso de tejido. - Procedimientos de cuidado, mantenimiento y conservación de herramientas.	- Responsabilidad en el cuidado y conservación de los instrumentos de trabajo. - Orden y disciplina en la preparación del espacio de trabajo. - Respeto por los saberes ancestrales vinculados al uso del telar y la palca.	- Telar, palca, Chiuka-tesador, yuguasu-agujón, ivirape-golpeador, tijeras, soportes. - Insumos básicos para el acondicionamiento de herramientas.	- Herramientas seleccionadas, acondicionadas y listas para el proceso del tejido. - Espacio de trabajo organizado y en condiciones óptimas (altura de telar).	- Tipología y uso de herramientas de tejido. - Técnicas de preparación y mantenimiento de herramientas. - Seguridad y organización en el área de trabajo textil.

SUB COMPETENCIAS	HACER	SABER	SER	INSTRUMENTOS	DECIDIR	PROYECCIÓN
	HABILIDADES/ DESTREZAS	SABERES/ CONOCIMIENTOS	ACTITUDES/ PRINCIPIOS Y VALORES	MATERIALES EQUIPOS/ HERRAMIENTAS	RESULTADOS	NECESIDADES/ PROBLEMAS
2.3. Armar el telar y/o palca conforme a las medidas del diseño.	• Instala y fija el telar y/o palca según el diseño planificado. • Ajusta dimensiones y tensiones de los hilos de acuerdo a las medidas. • Verifica la estabilidad y seguridad del montaje.	• Procedimientos para el armado del telar y la palca. • Conocimiento de medidas y proporciones en los diseños textiles guaraníes. • Técnicas de tensado y ajuste de hilos base.	• Responsabilidad en la precisión del montaje. • Respeto por la tradición cultural en el armado del telar. • Paciencia, cuidado y disciplina en la preparación del espacio de trabajo.	• Telar, palca, hilos de urdimbre, soportes, cuerdas de fijación. • Herramientas auxiliares: martillo de madera, tensor, devanador.	• Telar o palca armados con medidas correctas (altura o espacio). • Base de urdimbre lista y ajustada para iniciar el tejido.	1. Técnicas de armado y tensado de telares y palcas. 2. Normas de seguridad en el montaje. 3. Organización del área de trabajo textil.

COMPETENCIA 3

Ejecutar el proceso de tejido, aplicando técnicas tradicionales (liso, moisi/moichi, karakapepo/karapepo), integrando la combinación armónica de colores y la correcta aplicación de acabados, asegurando la calidad, resistencia y pertinencia cultural del producto.

SUB COMPETENCIAS	HACER	SABER	SER	INSTRUMENTOS	DECIDIR	PROYECCIÓN
	HABILIDADES/ DESTREZAS	SABERES/ CONOCIMIENTOS	ACTITUDES/ PRINCIPIOS Y VALORES	MATERIALES EQUIPOS/ HERRAMIENTAS	RESULTADOS	NECESIDADES/ PROBLEMAS
3.1. Colocar los hilos en el telar aplicando la línea de base (Yaipotika, jembeiY, Iyepopoika, yambope) y tramado (Ipia).	• Realiza el ovillado del hilo de algodón y/o lana. • Ordena y dispone los hilos en la urdimbre. • Ejecuta la línea base (Yaipotika, jembeiY, Iyepopoika, yambope) y tramado (Ipia) respetando la técnica tradicional. • Ajusta la tensión del hilo garantizando uniformidad.	• Conocimiento de la técnica de Ipia como base del tejido guaraní. • Principios de urdido y tensado de hilos. • Importancia de la base en la resistencia y calidad del producto.	• Respeto y valoración del saber ancestral. • Paciencia, disciplina y responsabilidad en la preparación del tejido. • Compromiso con la calidad y el detalle.	• Telar, hilos de urdimbre, lanzadera, palca, chiuka, tijera (yetapa), tesador, lanzadera- ipia , agujón, entre otros.	• Urdimbre colocada con línea de base (Yapoipoika) y tramado inicial correctas. • Tejido preparado para continuar con las técnicas específicas.	1. Técnica de ipia: fundamentos y aplicación. 2. Métodos de ajuste de tensión en la urdimbre. 3. Normas de organización y preparación para el tejido.



SUB COMPETENCIAS	HACER	SABER	SER	INSTRUMENTOS	DECIDIR	PROYECCIÓN
	HABILIDADES/ DESTREZAS	SABERES/ CONOCIMIENTOS	ACTITUDES/ PRINCIPIOS Y VALORES	MATERIALES EQUIPOS/ HERRAMIENTAS	RESULTADOS	NECESIDADES/ PROBLEMAS
3.2. Tejer la pieza de acuerdo con el diseño, utilizando técnicas tradicionales (liso, moisi/moichi, karakarapepo/ karapepo).	Ejecución del tejido aplicando el diseño, integrando colores, formas y figuras simbólicas con tensión uniforme y firme, usando tres técnicas: Liso: Urdir el telar con técnica de hilos en forma de 0 y 8, elaborar el ombligo (ipurua), atravesar la lanzadera para definir el borde, tejer la faja y concluir con acabado en trenzado, amarrado o costura. Karakarapepo: Urdir intercambiando colores, crear 2 a 3 ombligos (ipurua), establecer base (oipoatika), formar figuras en punto cruz con triángulos y zigzag, y cerrar con base de conclusión dejando fleco (jopea fina). Moisi/Moichi: Urdir intercambiando 2 hilos, realizar 2 ombligos en distintos colores, tejer la faja y aplicar punto cruz con figuras variadas (maíz, flores, mariposas, etc.), trabajando en técnica uno a uno.	- Conocimiento de las técnicas de tejido tradicionales guaraníes. - Principios de combinación de colores y estética cultural. - Importancia del diseño como guía en el proceso de tejido.	- Respeto por la tradición cultural y los símbolos identitarios. - Perseverancia, minuciosidad y compromiso con la calidad. - Creatividad responsable en la aplicación de técnicas ancestrales. - Concentración para la elaboración del tejido.	Telar, palca, Chiuka, bastidor, palillos, crochet, agujas, hilos, accesorios (según requerimiento) lanzadera, tesador, varilla, peine, tijera y cinta métrica.	Pieza textil tejida con fidelidad al diseño, aplicando técnicas tradicionales y respetando la identidad cultural guaraní.	- Técnicas de tejido guaraní (liso, moisi/ moichi, karakarapepo/ karapepo). - Normas de calidad en la ejecución del tejido. - Estética y simbología en el tejido tradicional.



SUB COMPETENCIAS	HACER	SABER	SER	INSTRUMENTOS	DECIDIR	PROYECCIÓN
	HABILIDADES/ DESTREZAS	SABERES/ CONOCIMIENTOS	ACTITUDES/ PRINCIPIOS Y VALORES	MATERIALES EQUIPOS/ HERRAMIENTAS	RESULTADOS	NECESIDADES/ PROBLEMAS
3.3. Controlar la calidad del tejido durante el proceso, garantizando uniformidad y resistencia.	- Inspecciona continuamente el tejido para detectar irregularidades o defectos. - Ajusta la tensión de hilos y la técnica para mantener uniformidad. - Corrige errores o inconsistencias sin afectar el diseño ni la simbología cultural.	- Conocimiento de criterios de calidad en el tejido guaraní (resistencia, uniformidad, acabado). - Técnicas de corrección y ajuste durante el tejido. - Relación entre calidad, durabilidad y valor cultural del producto.	- Responsabilidad y compromiso con la excelencia artesanal. - Paciencia y atención al detalle. - Respeto por la identidad cultural del producto.	- Telar, palca, hilos, lanzadera, peine. - Instrumentos de medición y control de tensión (opcional).	- Tejido uniforme, resistente y conforme al diseño original. - Errores detectados y corregidos oportunamente, asegurando calidad final.	- Criterios de control de calidad en textiles guaraníes. - Técnicas de corrección de irregularidades en el tejido. - Normas de conservación de la resistencia y durabilidad del textil.

COMPETENCIA 4

Realizar los acabados y la unión de piezas del producto textil, aplicando criterios de control de calidad que garanticen durabilidad, estética y excelencia artesanal.



SUB COMPETENCIAS	HACER	SABER	SER	INSTRUMENTOS	DECIDIR	PROYECCIÓN
	HABILIDADES/ DESTREZAS	SABERES/ CONOCIMIENTOS	ACTITUDES/ PRINCIPIOS Y VALORES	MATERIALES EQUIPOS/ HERRAMIENTAS	RESULTADOS	NECESIDADES/ PROBLEMAS
4.1. Efectuar el acabado final de la pieza (corte de hilos, limpieza y perfeccionamiento de detalles).	- Corta hilos sobrantes y asegurar que los extremos queden prolijos. - Limpia y retira restos de fibras o suciedad. - Perfecciona detalles y bordes para un acabado uniforme y estético.	- Conocimiento de técnicas de acabado y limpieza de tejidos. - Principios de resistencia y durabilidad en el textil. - Normas de calidad artesanal aplicables al producto guaraní.	- Cuidado, minuciosidad y atención al detalle. - Responsabilidad y compromiso con la excelencia artesanal. - Respeto por la identidad cultural en cada detalle del acabado.	Tijeras, agujas, hilo de refuerzo, planchas (opcional), cepillos o paños de limpieza.	- Pieza textil terminada, limpia y con acabados precisos. - Bordes y detalles uniformes que cumplen con criterios de calidad y durabilidad.	- Técnicas de corte y limpieza en textiles. - Métodos de perfeccionamiento de bordes y detalles. - Estándares de calidad y durabilidad en artesanía textil.



SUB COMPETENCIAS	HACER	SABER	SER	INSTRUMENTOS	DECIDIR	PROYECCIÓN
	HABILIDADES/ DESTREZAS	SABERES/ CONOCIMIENTOS	ACTITUDES/ PRINCIPIOS Y VALORES	MATERIALES EQUIPOS/ HERRAMIENTAS	RESULTADOS	NECESIDADES/ PROBLEMAS
4.2. Ejecutar costuras a mano o máquina, según el tipo de producto.	- Realiza costuras precisas y resistentes, respetando el diseño y estilo de la pieza, ya sea a mano o telar, según requerimiento. - Elige la técnica de costura más adecuada según el tipo de tejido y función del producto, ya sea el fleco, trenzado y/o tapa, según requerimiento. - Asegura uniformidad y firmeza en todas las uniones de la pieza.	- Conocimiento de técnicas de costura a mano, telar u otro. - Tipos de puntadas y su aplicación en textiles guaraníes. - Normas de calidad y durabilidad en costuras artesanales.	- Paciencia, precisión y responsabilidad en la ejecución de costuras. - Respeto por la tradición y estética artesanal. - Compromiso con la durabilidad y calidad del producto.	- Piezas textiles unidas correctamente, con costuras resistentes y estéticas. - Producto listo para su uso o comercialización	- Cálculo preciso de los materiales necesarios para el producto textil. - Selección adecuada de insumos en cantidad y calidad.	- Técnicas de costura a mano y máquina. - Selección de hilos y puntadas según el tipo de tejido. - Normas de calidad y control en la unión de piezas textiles.
4.3. Verificar que el acabado respete los estándares de calidad artesanal.	- Inspecciona visual y táctilmente la pieza terminada. - Comprueba uniformidad, firmeza y acabado de costuras y bordes. - Identifica y corrige defectos o inconsistencias antes de la entrega o venta.	- Conocimiento de los criterios de calidad artesanal guaraní (durabilidad, estética, coherencia cultural). - Técnicas de inspección y control de acabado. - Normas de presentación y entrega de productos artesanales.	- Responsabilidad y compromiso con la excelencia artesanal. - Atención al detalle y minuciosidad. - Respeto por la identidad cultural y la tradición del textil guaraní.	Piezas terminadas, reglas de medición y/o cinta métrica u otros instrumentos de inspección opcionales.	- Producto final que cumple con los estándares de calidad artesanal y cultural. - Defectos identificados y corregidos oportunamente.	- Criterios de calidad en textiles guaraníes. - Técnicas de inspección de acabados y uniones. - Normas de presentación y estándares culturales del producto.

**COMPETENCIA 5**

Gestionar la comercialización de productos textiles guaraníes, utilizando canales de venta y estrategias de promoción adecuadas que fortalezcan la sostenibilidad económica y la visibilidad cultural.



SUB COMPETENCIAS	HACER	SABER	SER	INSTRUMENTOS	DECIDIR	PROYECCIÓN
	HABILIDADES/ DESTREZAS	SABERES/ CONOCIMIENTOS	ACTITUDES/ PRINCIPIOS Y VALORES	MATERIALES EQUIPOS/ HERRAMIENTAS	RESULTADOS	NECESIDADES/ PROBLEMAS
5.1. Establecer el costo de producción considerando insumos, tiempo y técnicas aplicadas.	• Calcula costos de materiales, mano de obra y tiempo invertido en la producción. • Determina el precio de venta adecuado que asegure rentabilidad y sostenibilidad. • Ajusta costos según variaciones de insumos o técnicas aplicadas.	• Conocimiento de costos de producción textil y métodos de cálculo. • Principios de economía básica aplicados a productos artesanales. • Técnicas de valoración económica del trabajo artesanal y costos de insumos.	• Responsabilidad y transparencia en la determinación de costos. • Compromiso con la sostenibilidad económica del proyecto. • Honestidad y ética en la gestión económica y comercial.	• Cuaderno de costos, registros de producción.	• Costo de producción calculado de manera precisa y coherente con insumos, tiempo y técnicas. • Base económica para fijar precios de venta y planificar comercialización.	1. Métodos de cálculo de costos de producción artesanal. 2. Estrategias de sostenibilidad económica. 3. Principios de valoración del trabajo artesanal y del producto cultural.
5.2. Preparar la presentación del producto con criterios estéticos y culturales.	• Organiza la presentación del textil de manera atractiva y coherente con la identidad cultural guaraní. • Incorpora elementos de embalaje, etiquetado o exposición que resalten el valor simbólico y artesanal. • Adapta la presentación a diferentes contextos de venta (ferias, tiendas, mercados, plataformas digitales).	• Conocimiento de técnicas de presentación y exhibición de productos. • Principios estéticos y simbólicos de la cultura guaraní aplicados a la comercialización. • Estrategias de visibilización cultural en mercados artesanales.	• Respeto y valoración de la identidad cultural. • Creatividad y responsabilidad en la presentación del producto. • Compromiso con la calidad estética y cultural del textil.	• Material de embalaje, etiquetas, soportes de exhibición, mesas de muestra, cámaras para catálogo digital.	• Productos textiles guaraníes presentados con estética y coherencia cultural. • Mayor atractivo y visibilidad en espacios de comercialización.	1. Técnicas de embalaje y etiquetado artesanal. 2. Principios estéticos y culturales de presentación. 3. Estrategias de ventas y exhibición en contextos locales, nacionales e internacionales.



SUB COMPETENCIAS	HACER	SABER	SER	INSTRUMENTOS	DECIDIR	PROYECCIÓN
	HABILIDADES/ DESTREZAS	SABERES/ CONOCIMIENTOS	ACTITUDES/ PRINCIPIOS Y VALORES	MATERIALES EQUIPOS/ HERRAMIENTAS	RESULTADOS	NECESIDADES/ PROBLEMAS
5.3. Promover la venta del producto en espacios comunitarios, ferias, mercados o plataformas digitales.	- Identifica y selecciona espacios adecuados para la comercialización (ferias artesanales, mercados locales, tiendas comunitarias y medios digitales). - Participa activamente en ferias y eventos culturales para difundir y vender el producto. - Utiliza herramientas de promoción digital (redes sociales, catálogos en línea, comercio electrónico).	- Estrategias de promoción y comercialización en contextos comunitarios y digitales. - Normativa básica para la participación en ferias y comercialización. - Uso de herramientas tecnológicas y redes sociales para la venta.	- Espíritu emprendedor y actitud proactiva. - Respeto y valoración de la organización comunitaria. - Honestidad, responsabilidad y compromiso con la difusión cultural.	Catálogos, volantes, afiches, stands, plataformas de venta digital.	- Productos textiles guaraníes comercializados en mercados locales, nacionales y digitales. - Mayor alcance y visibilidad cultural en espacios comunitarios y plataformas tecnológicas.	- Estrategias de marketing artesanal. - Comercio justo y solidario. - Técnicas de promoción digital y comunitaria. - Participación en ferias y eventos culturales.



9. PARTICIPANTES

DETALLE	NOMBRES Y APELLIDOS	CARGO/ INSTITUCIÓN
Expertos que apoyaron en la elaboración y validación del Estándar Ocupacional	Bianca Priscila Villafuerte	Ministerio de Desarrollo Productivo y Economía Plural- Viceministerio de la Micro y Pequeña Empresa
	Beatriz Segundo Quezada	Tejedora Capitanía Zona Alto Isoso
	Celina Justiniano Martínez	Tejedora Capitanía Zona Alto Isoso
	Dina Vaca Candia	Tejedora Capitanía Zona Alto Isoso
	Eladia Cuellar Cruz	Tejedora Capitanía Zona Alto Isoso
	Fidelia Campos Fernandez	Tejedora Capitanía Zona Alto Isoso
	Irma Yandura Aramayo	Tejedora Capitanía Zona Alto Isoso
	María Esther Martínez Arambiza	Tejedora Capitanía Zona Alto Isoso
	María Eugenia Diego Vaca	Tejedora Capitanía Zona Alto Isoso
	Rosa Cuellar Martínez	Tejedora Capitanía Zona Alto Isoso
	Velarmina Martinez Chumira	Tejedora Capitanía Zona Alto Isoso
	Adelaida García Justiniano	Tejedora Capitanía Zona Bajo Isoso
	Andrea Valechegua Acosta	Tejedora Capitanía Zona Bajo Isoso
	Libni Montenegro Yandura	Tejedora Capitanía Zona Bajo Isoso
	Magalid Montenegro Valechegua	Tejedora Capitanía Zona Bajo Isoso
	Mariela Martínez	Tejedora Capitanía Zona Bajo Isoso



DETALLE	NOMBRES Y APELLIDOS	CARGO/ INSTITUCIÓN
Expertos que apoyaron en la elaboración y validación del Estándar Ocupacional	Mayi Moreno Vaca	Tejedora Capitanía Zona Bajo Isoso
	Vicenta Valechegua Acosta	Tejedora Capitanía Zona Bajo Isoso
	Andra Abigail Hinojosa Fernández	Tejedora Capitanía Zona Santa Rosa
	Liseth Daniela Arancibia Cejas	Tejedora Capitanía Zona Santa Rosa
	Lorena Potica Marapendi	Tejedora Capitanía Zona Santa Rosa
	María Neyda Oreyai Guzmán	Tejedora Capitanía Zona Santa Rosa
	Margarita Chatuay	Tejedora Capitanía Zona Santa Rosa
	Agustina Flores Arce	Tejedora Capitanía Zona Ipaguasu
	Geovanna Cuevas Cruz	Tejedora Capitanía Zona Villamontes
	Juana Cruz Rosario	Tejedora Capitanía Zona Villamontes
	Justina Inty Rivero	Tejedora Capitanía Zona Villamontes
	Paulina Cuevas Cruz	Tejedora Capitanía Zona Villamontes
	Rosario Inti Rivero	Tejedora Capitanía Zona Villamontes
	Dina Olguín	Tejedora Capitanía Zona Caraparí
	Esmerita Rodríguez Yucra	Tejedora Capitanía Zona Caraparí
	Isabel Pantaleón Gareca	Tejedora Capitanía Zona Caraparí
	Lucía Alcoba	Tejedora Capitanía Zona Caraparí





DETALLE	NOMBRES Y APELLIDOS	CARGO/ INSTITUCIÓN
Expertos que apoyaron en la elaboración y validación del Estándar Ocupacional	Milena Martínez	Consejo Educativo del Pueblo Originario Guaraní - CEPOG
	Cándido Cuellar Rivero	Director, Centro de Educación Permanente Arakuaiyapo
	Rocío K. Dosserich Kippes	Facilitadora, Centro de Educación Permanente Arakuaiyapo
	Lucila Aquino Aireyu	Facilitadora, Centro de Educación Permanente Arakuaiyapo
	Hilda Canduri Villa	Facilitadora, Centro de Educación Permanente Arakuaiyapo
	Teresa Hinojosa	Facilitadora, Centro de Educación Permanente Arakuaiyapo
	Luis Bernardo Castro Suárez	Responsable, Centro de Educación Permanente Arakuarendami
	Hedder Sánchez Barba	Responsable, Centro de Educación Permanente Arakuarendami
	Jhaquelin Dávalos Escobar	Coordinadora – IPDRS CHACO
	Karina Alcoba	Consultora- IPDRS CHACO
	Camila Velásquez Suárez	Técnico, IPDRS-CHACO



DETALLE	NOMBRES Y APELLIDOS	CARGO/ INSTITUCIÓN
Expertos que apoyaron en la elaboración y validación del Estándar Ocupacional	Clelia Palacios Illescas	Técnico, IPDRS-CHACO
	Isidro Machina Arumbacha	Técnico, IPDRS-CHACO
	Ysrael Chambaye	Técnico, IPDRS-CHACO
	Miguel Ángel Alarcón Diego	Facilitador CEAP Arakuarendami
	Luis Fernando Vargas Martínez	Facilitador CEAP Arakuarendami
Encargado metodológico en la elaboración y validación del estándar ocupacional	Álex Tarquino Choque	Profesional en Certificación de Competencias, Servicio Plurinacional de Certificación de Competencias

Grupo focal de tejedoras, Bajo Isoso. (Derech. a izq.) Lorena Potica, Miguel Alarcón, María Esther Martínez, Irma Yandura, Fidelia Campos, Celina Justiniano Dina Vaca, María Eugenia Diego, Belarmina Martínez, Filencia Martínez, L. Bernardo Castro, Jhaquelin Dávalos, 18 y 19 de septiembre de 2025.





10. GLOSARIO

a

1. AMAEÑONO (URDIR)

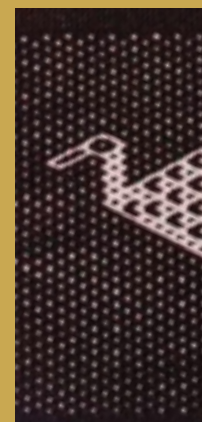
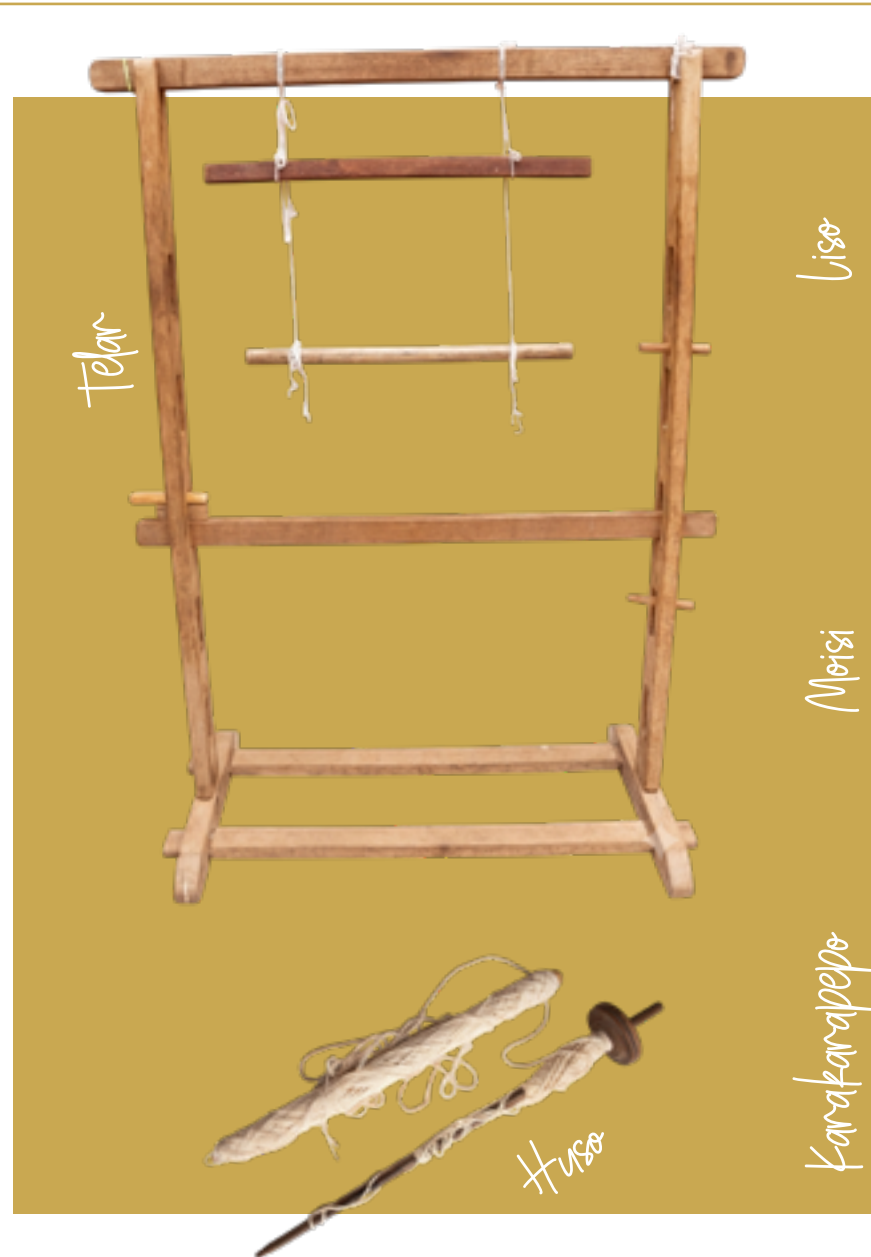
Verb. (1p.S). Colocar hilo en el telar. Es el proceso de colocado de los hilos en el telar. Aquí es donde se especifica el color de base del tejido que será el que tenga mayor cantidad. La forma de colocado varía según la técnica que se colocará. Ver: “Neimbove amboipita amaeñono cherembiaporä”. “Mañana emezare a urdir para mi tejido artesanal”.

2. AMAEPÖVA (HILAR)

Verb. (1p.s.) Es un proceso de estirado del hilo de algodón y/o lana. Dependiendo del hilo que se quiera hacer se hila de día, ya sea en la rueca o con el pie, verificando la calidad mientras se va haciendo. En la actualidad, en la región guaraní, no es muy común encontrar mujeres realizando esta labor ya que la oveja no era uno de los animales comunes, sobre todo en el Isoso; su carne tampoco se consumía, fue introducida a finales del siglo pasado y con ello la utilidad de su lana. Ver: “Cheyari omomorayae omaepöva ëipe” – A mi abuela le gusta hilar con el huso”.

3. ARTESANÍA TEXTIL GUARANÍ

Pieza tejida, generalmente en algodón, elaboradas con técnicas tradicionales propias del pueblo guaraní, que expresan su cosmovisión, identidad y cultura. Pueden tener diseño Karakarapepo, Moisi o Liso. Actualmente las tejedoras guaraníes dicen que, antiguamente, el diseño de sus tejidos era transmitido en sueños y creían que ese diseño estaba destinado para una persona en particular. Por otro lado, el aprender a tejer era parte de





la preparación que recibían las mujeres en la etapa de transición de la adolescencia a la juventud. Hoy en día, la artesanía guaraní se ha convertido en una actividad productiva con la que las mujeres aportan al sustento de sus familias. Tradicionalmente es un rol exclusivo de las mujeres, aunque los hombres participan en la elaboración de las herramientas.

4. APOROKA (ALFORJA)

Sust. Com. (Tejido) Son talegas o bolsas, generalmente un par, abiertas por el centro y con 2 bolsas grandes en los extremos, diseñada para transportar alimentos y objetos ya sea en caballo, moto o una persona, distribuyendo el peso para mayor comodidad y equilibrio durante el viaje. “Juana oyapo metei aporoka” - “Juana elabora una alforja”.

5. ASOYA (PONCHO)

Sust. Com. (Tejido). Es una prenda de vestir para varón que se utiliza para salir al chaco en temporada de frío. Se elabora de diferentes tamaños. Es una prenda que requiere de cierta experticia por el tamaño y por la forma, puesto que en ella se puede usar diferentes diseños. Existen tejedoras que, en una misma pieza, usan dos de las técnicas: Liso, Moisi o Karakarapeco tejedoras Etim. Asoya: Viene de Asoy = Cubrir o proteger a= mi /me. Ver: Ipörayae cheve che asoya”. “Me gusta mi poncho”

C

6. CALZA O CUÑA

Sust. Es un pedazo de madera pequeño que se usa para ajustar el tejido en el telar. Es de diferente grosor, pero siempre usados en pares de la misma medida en ambos lados, sobre la vara grande y mide la tensión del tejido. En las comunidades guaraníes se usa más el termino cuña. Ejemplo: ¡Eitaami cheve jokuae icuña!

7. CATÁLOGO

Sust. Documento físico o digital que muestra los productos artesanales con imágenes, características y precios, utilizado para su promoción y venta. En los últimos tiempos ha cobrado mayor importancia para comercializar los productos y captar nuevos clientes, así como para difundir el tejido como actividad productiva. Las tejedoras guaraníes tienen catálogos de sus productos permitiéndoles posicionar su estilo y lograr el reconocimiento del mismo.

8. COMERCIO JUSTO

Sust. Adj. Sistema de comercialización que prioriza la equidad, la sostenibilidad económica y el respeto cultural de los productores. Este sistema comercial busca hacer más equitativas las relaciones comerciales empoderando a los productores y permitiendo que mantengan un estilo particular en sus productos, impulsa espacios como las ferias, donde las asociaciones y las cooperativas pueden ofertar sus productos de manera directa; impulsa, además, que las condiciones laborales y medioambientales sean seguras y respetuosas en toda la cadena productiva.

9. CONTEXTO CULTURAL GUARANÍ

Conjunto de saberes, tradiciones, símbolos y valores propios del pueblo guaraní, que se reflejan en los diseños y técnicas textiles. Implica comprender los roles de quienes están involucrados en el proceso: ¿quién teje? Pese a que se ha popularizado, en las comunidades de la región, existen las artesanías que conservan el manejo técnico – artístico del tejido. Es importante conocer el contexto para comprender cómo se da la relación tejedora – cliente, puesto que, a pesar de haber abierto las puertas a un mercado foráneo, existe una permanente “lucha” por mantener cierto estilo y presentación iconográfica “propia” que les identifica. Las tejedoras más antiguas, incluso pueden tener problemas en comprender porqué se les pide elaborar prendas con determinado diseño que, para ella, no tiene sentido. Conocer el contexto guaraní ayuda a comprender el rol, la labor, el trabajo y la producción de las tejedoras.

10. CONTROL DE CALIDAD

Procedimientos para verificar que un producto textil cumpla con criterios de resistencia, uniformidad, estética y pertinencia cultural. Las tejedoras tienen sus criterios de control de calidad y, en los grupos que están organizados, la presidente del grupo es la que ejerce el rol de “supervisar” que el tejido tenga un buen acabado y se organiza para que las mujeres reciban trabajos de acuerdo a su grado de experticia, para garantizar la calidad del producto. Si una tejedora de la comunidad está sacando productos que no tienen un buen acabado, las señoras intervienen porque “nos hacen quedar mal”. Este ejercicio, en las comunidades, está vinculado a la estratificación de las tejedoras/es; principiantes, semi artesanas/os, artesanas/os, maestras/os. La calidad de los productos es un indicador para esta clasificación.



11. CHIUKA

Sust. Com. (Punzón) Herramienta de madera en forma de agujón que sirve para realizar ciertos trabajos en el arte de tejer. Tiene la función de generar un buen tesado por cada línea de hilo que se va avanzando de manera horizontal (trama) . Etim. Chiu/ka (uka) = Onomatopeya + causativo. Ver: “Chiuka ikavi ñamaepovä vaerä”. “La Chiuka sirve para tejer”.



12. IPIA (URDIMBRE)

Sust. dep. (3p.s.) Término guaraní que hace referencia a la línea de base y tramado inicial en el armado del tejido. Conj.: i/pia = su/base, centro. Ver: “Ndeasoya ipia oë”. “Salió la urdimbre (el hilo) de tu poncho”

13. IPIAGUASU (PACIENCIA)

Adj. (3p.s). Las tejedoras dicen que una de las virtudes más exigidas en el arte de tejer es la paciencia, porque no sólo tiene que ver con que el tejido salga bien sino que, muchas veces, no vienen las ganas de tejer y hay que esperar los “sueños” (inspiración) no llegan cuando uno quiere, sino cuando tienen que venir. La paciencia es uno de los valores de la cultura que se transmite y la persona que aprende a tejer desarrolla ipiaguasu (paciencia). Etim. I/pia/guasu = Su (de él o ella) / sentir, ser/ mucha o bastante paciencia. Ver: “Kuña reta ipiaguasuyae oyapo vaerä jembiapo reta” – “Las mujeres poseen bastante paciencia para elaborar sus tejidos”

14. IPIAKATU (PAZ, ARMONÍA)

Adj. (3p.s). En el mundo guaraní, el acto de tejer está vinculado la espiritualidad, al desarrollo personal; por eso, las maestras dicen que, si

bien todas las mujeres podrían aprender solo mirando, lo más importante es que tengan piakatu sólo así serán buenas tejedoras, sino solo aprenderán. Para iniciar en el arte textil una mujer requiere piakatu de querer tejer, un deseo e interés que demuestra con bastante armonía y paz interior con su labor de tejido. Conj. I/pia/katu = su (de él o ella) /sentir del de ser/con más favorable. Ver: Cheyaiche ipiakatu oiko” – “Mi tía está muy feliz o está con bastante tranquilidad”.

15. IPURÜA (OMBLIGO)

Sust. Dep. (3p.s.) Esta acción se realiza sin figura. Es el inicio de la elaboración tejido liso con una sola ipurüa. Mientras que un tejido con diseño pueden haber hasta tres ipurüa. Hay un ombligo principal que va al centro. Se usa para separar los hilos según el color y el tipo de figura, siempre agarrando uno por uno los hilos de adelante, como una cadena para separarlos. Su nombre le viene porque sobresale del tejido y en él se visibilizan todos los hilos que se están usando. Conj.: I/purüa. – su (de él o ella) /ombligo. Ver: “Emoata kavi nderembiapo ipurüa” “Tesa bien el ombligo o base de su tejido”.

16. IVIRAPE (ESPADILLA)

Sust. Com. (Herramienta). Es un palo de madera recto, lijado y barnizado, utilizado para que no jale el hilo. Debe ser recto. Su función consiste en tesar e igualar el tejido para que no salga la figura chueca. Por eso es de madera recta. Puede ser de diferente modelo y tamaño, desde 60cm. hasta 1m. aunque si va a tejer algo más grande será más largo. Etim. IVIRAPE: ivira/ipe = palo/plano. Ver: Ivirape tuichavae jare michivae ichi kaviyae”. “La espadilla, grande y pequeña, son bien lisas”.



j

17. JEMBEISI

Sust. Com. (3p.s) Es un hilo que cruza horizontalmente en el telar y está en la parte inferior que es donde inicia el urdido. Se lo identifica como la base o borde donde inicia la urdimbre. Etim. Jembei/jisi = Borde, base/línea. “Añonoma cherembiapo jembeisirä”. “Ya coloqué la línea base para mi tejido”.

18. JOPEA

Sust. Com. (3p.s.) Adorno. Es el amarrado que se realiza al final de la faja del bolso (mbokó), esto sirve para asegurar que el tejido, no se desate y va en la tapa del mbokó. Son lo que conocemos como flecos amarrados formando, en algunos casos, cordones y, en otros, un acabado final de crochet más grueso. Ver: “Che mbokó jopea ipörayae”. “Mi bolso tiene flecos hermosos”



19. JOVAICHOMBAE O IYOPIAKAMBAE

Es cuando la construcción de un tejido presenta una sola cara o el hilo no tiene su pareja. Se conoce también por iyopiakambae porque la trama no se organiza con parejas, es decir sin pareja, y no tiene con quien combinarse para hacer figura. Puede ser simple y complejo. Por el alcance de la palabra hace suponer que esta expresión es usada para nombrar al estilo de tejido liso.

k

20. KARAKARAPEPO

Sust. Com. (Símbolo). Estilo de tejido cuyo diseño se centra en la figura de la estrella con 12 puntas en rombo. 6 a cada lado, que representan los 12 meses del año. Al interior, tiene un rombo con un marco, representa la casa y el territorio. Habla de los principios, la organización y ser lyambae. Técnica de tejido tradicional guaraní que utiliza figuras geométricas complejas y patrones decorativos distintivos. Etim. Kara kara/pepo = aves rapiña/ala. Ver: “Chereindi oikatu oikuatia karakarapeco jembiapore” - “Mi hermana sabe diseñar karakarapeco en su tejido”.



21. KUAKUAÁ O MBIKUAA

Sust. Com. Se refiere al cinturón. Es un tiro o cinturón que se coloca en la cintura de los pantalones hombre y mujer, también se le dice faja Ver: “Chekuakuá okañi” - “mi cinturón o faja se perdió”

21. LISO

Sust. Adj. Es una técnica de tejido usada por las artesanas tejedoras. Es el patrón más básico y común del tejido, las aprendices inician con esta técnica. En ella, los hilos de trama cruzan por encima y por debajo de los hilos de urdimbre de forma alterna, creando un tejido, duradero y sin derecho ni revés definido.



m

23. MACHETE

Sust. Es una pieza de madera en forma de machete. Mide 20 a 30 cm. Se usa para tensar e igualar cuando se hacen tejidos más pequeños. Por lo general, lo usan las tejedoras más expertas, ya que reemplaza al golpeador y se usa con una sola mano.

24. MAEPOVÄ REGUA (TEJEDORA)

Sust. Com. Persona que se dedica a tejer y el prestigio logrado por la calidad de sus tejidos, es decir, experta en tejer cosas o “realidades” con la mano. Las tejedoras guaraníes desarrollaron técnicas propias de tejido y abrieron espacios para sus productos en diversos contextos. Existe un reconocimiento de su trabajo, y con el tiempo fueron capaces de adaptarse a las exigencias del mercado, sobre todo en las comunidades de Lagunillas, Santa Rosa. Etim. Mbae/po/vä /regua = Algo/mano/habilidad/tejer. Ver: “Chesi jaeko maepovä regua” - “Mi mamá es tejedora”.

25. MANDIYU (ALGODÓN):

Sust. Com. (Bot.) Es la base material para tejer de la que procede el hilo de algodón. Se siembra en el Chaco y su época de cosecha es agosto. Si bien, originalmente se daba toda la cadena productiva desde el sembrado, cosecha hasta el hilado, con el fin de obtener la materia prima para el tejido, hoy esta tarea es poco realizada en las comunidades, principalmente, porque las fuertes sequías obligaron a los hombres a migrar y dejar de sembrar en las cantidades suficientes. El costo de producción es alto para una familia y el mercado le ofrece productos a menor costo. Las instituciones de apoyo y los mismos compradores han favorecido este cambio en el proceso. Ver: “Yaja yaipoo mandiyu” – “Vamos a cosechar algodón”.

26. MBAAPO REGUA ARTESANA/O

Sust. Com. Se conoce así a las personas que desarrollan trabajos artísticos con las manos, que saben hacer herramientas, instrumentos musicales, tejer, trenzar, tallar la madera, hacer máscaras. Trabajan obras de arte con las manos, con el pensamiento y el corazón. Etim. Mbae/apo/regua = Algo/quehaceres/especialista. Ver: “Ararundai jaeko mbaapo regua tēta Isoso pegua” - “Ararundai es artesana de la comunidad de Isoso”

27. MBOKO

Sust. Com. (Tejido) Es un bolso con tiro o lazo que utilizan los Mburuvicha Reta para llevar sus documentos, alimentos y otros objetos que se pueden cargar de manera cómoda en el tejido elaborado. Es un bolso que hoy se ha convertido en un icono identitario del pueblo Guaraní. Es difícil encontrar a una autoridad comunal, zonal o nacional que no cargue su Mboko. Si bien el término más usado en la escritura es Mboko, es posible encontrar referencias como Vokó. Ver: “Cheru imbokó ikaviyae” – “El bolso de mi padre es muy bonito”.

28. MARKETING ARTESANAL

Conjunto de estrategias de promoción y comercialización enfocadas en resaltar el valor cultural y estético de productos elaborados por artesanos. Se enfoca en la promoción de productos únicos y hechos a mano, resaltando su calidad, autenticidad y conexión emocional con el cliente. Las estrategias clave incluyen la creación de una identidad de marca sólida, la diferenciación a través de la innovación y la personalización, y el uso del marketing digital, para contar historias y mostrar el proceso creativo. Las plataformas digitales, como redes sociales, son herramientas esenciales. En la región guaraní, la participación en ferias se ha convertido en una estrategia importante para ampliar el alcance y la visibilidad de los productos de las tejedoras.



29. MOISI / MOICHI:

Sust. Com. (Zool.) Víbora CULEBRA. Técnica de tejido guaraní.: Estilo de tejido cuyo diseño se centra en tejer figuras de la naturaleza y otras del entorno como casas, imágenes (tinaja, guasukaka, toborochi, las plantas tradicionales) que están dentro del territorio. En este estilo se pueden hacer diseños personalizados (rostro de una persona, animales, la idea que se imaginen o nombres de las personas. En el moisi puede haber una karakarapepo. Técnica de tejido tradicional guaraní que combina tramas y colores para generar texturas y diseños característicos. Etim. MBoi/ichi = Víbora/resbaladiza. Ver: “Cherembiapo guinoi moichi ikuatia” – “Mi tejido tiene el diseño de moichi”.

O

30. OMOPĪRA/OMBOYIGUA (TEÑIR)

Verb. (3p.s.) Es el proceso de colorear o teñir el hilo para tejer. Antiguamente el teñido se realizaba con diferentes partes de plantas, sean de hojas verdes o cortezas de árboles, según el color deseado para su tejido. Hoy, todavía se usa mucho en algunas comunidades debido a que existen colores que sólo la naturaleza puede dar. Se compra hilo crudo y lo tiñen. La mayoría usa hilos comprados. Ver: “Amboyigua chemaepöva ipöra vaerä” – “Teñí mi tejido para embellecerlo”.

31. OMOPÖRAKAVI (ACABADO)

Adj. Verbal. Conjunto de procesos finales aplicados a un tejido (corte de hilos, limpieza, unión de piezas) que mejoran su presentación, resistencia y estética. Conj. o/mo/pöra/kavi = Él, ella/acción activa/belleza/calidad. Ver: “Eiresa omopörakavi oyapo jembiapo omee vaerä” – “Eiresa realiza un buen acabado (embellecer con calidad) de tejido para vender”.

p

32. PERTINENCIA CULTURAL

A pesar de que el tejido guaraní ha tenido que adecuar su estilo y variar sus productos para responder al mercado, procesos y productos según los valores culturales, símbolos, tradiciones y cosmovisión del pueblo Guaraní. Se ha mantenido su iconografía identitaria; incluso los nuevos diseños expresan su identidad, historia, cosmovisión y tradiciones. Los tejidos que son para ellos mismos, no para los otros, expresan la historia de la comunidad o pueblo. Se hacen esfuerzos por mantener las materias primas locales y las técnicas ancestrales. Las tejedoras “luchan constantemente” por mantener un fuerte vínculo territorial y un valor simbólico de sus obras. De esa manera, los tejidos siguen siendo un patrimonio que asegura, de alguna manera, un puente entre el pasado, el presente y futuro de una cultura.

S

33. SEPARADOR

Sut. Herramienta usada en el proceso del tejido. Es un palo de madera redondo o plano, del mismo tamaño, que se atraviesa en el telar para sostener a la pieza y funciona como separador en el tejido. Sirve para escoger la cantidad de hilo que se va a utilizar para lograr la figura.





t

34. TAPII

Sust. Com. (Tejido). Tapiz. Es un tipo de tejido que se elabora especialmente para colocar sobre la mesa de escritorio, con diseño según el requerimiento del cliente. Se lo conoce también como camino o centro de mesas. Ver: “Kuña reta Isoso pegua oyapo tapii ikavigue omee vaerä” – “Las mujeres de Isoso elaboran tejidos de Tapii hermosos para vender”.

35. TELAR

Sust. Esta herramienta de trabajo consta de dos varas verticales que tienen huecos a los lados de iguales dimensiones y una base de madera consistente en dos varas horizontales, que sirven de base. Es utilizada para entrecruzar hilos de urdimbre y de trama en la elaboración de tejidos. Con el paso del tiempo, las tejedoras han realizado adecuaciones en esta herramienta. Antes, el Telar era más rústico, consistía en una estructura parecida, con la diferencia que tenía los palos principales o palcas enterrados en el suelo para fijarlos, esto significaba que no podía moverse de un lado para otro. El que se usa hoy, con el soporte sobre el suelo, les permite trasladarlo de un lugar a otro. Se construyen de diferentes tamaños, según el tamaño de las tejedoras (los padres suelen construirles a las niñas unos telares pequeños para que vayan aprendiendo) y también en función de las prendas que se quieren tejer. No es común en la región guaraní, pero algunas mujeres usan el telar horizontal sobre todo cuando van a tejer prendas muy grandes. En este telar se sujeta los urdimbres a dos varas y éstas se aseguran a unas estacas en el suelo.

36. TRAMA

Sust. La trama es el conjunto de hilos que se entrelazan horizontalmente con los hilos de la urdimbre para formar el tejido. El entramado crea los patrones

del diseño. La trama, por otro lado, proporciona el grado de flexibilidad, ayuda a definir la textura y el peso del tejido. Los hilos de la trama son los que más se ven en el tejido. Los hilos de la trama son los que les permiten a las tejedoras jugar con las combinaciones de colores, tonos para crear sus patrones y diseños. Si bien debe tener una cierta tensión para que el entramado muestre el diseño, a diferencia de la urdimbre los hilos de la trama no están tan sometidos a una fuerte tensión. El machete y el golpeador son herramientas que se usan para establecer esta tensión.

En el tejido guaraní tradicionalmente los colores de hilos usados para la trama eran colores vivos y fuertes; sin embargo, hoy en día, se usan los que el cliente requiere. Los diseños y patrones están condicionados por las técnicas, así como su textura y flexibilidad. Entramado = acción de realizar la trama.

u

37. URDIMBRE

La urdimbre es un conjunto de hilos dispuestos de manera longitudinal en un telar. Estos hilos son los que forman la columna vertebral del tejido y trabajan junto con la trama, para crear el entramado del tejido. El papel de la urdimbre es soportar la tensión durante el proceso de tejido y darle estructura a la tela final. La tensión adecuada es crucial, ya que una tensión insuficiente puede provocar deformaciones en el tejido, mientras que una tensión excesiva puede romper los hilos. Existen varias técnicas para tensar los hilos, dependiendo del tipo de telar y del tipo de tejido. Uno de los problemas más comunes es la tensión desigual, que puede causar deformaciones en el tejido, para solucionarlo, se utilizan herramientas que aseguren una tensión constante: cuñas, chiuka, machete, ivirape. Urdir = acción de elaborar la urdimbre. Urdido = se usa para nombrar a la urdimbre.



V

38. VARA:

Sust. Es un palo de madera, no tiene que ser muy pesada. Tiene que ser unos 2cm. a 3cm. de ancho, no más, porque su función es separar el hilo, pero al mismo tiempo tensarlo. Su tamaño varía dependiendo del producto a elaborar. En el tejido se usan las varas planas en medio del entramado y las varas grandes que pueden ser redondas deben ser de madera lisa, de al menos unos 2 cm. de grosor y 4 cm. de ancho. Éstas son usadas en los extremos del tejido y cumplen la función de tensado.

y

39. YETAPA

Sust. Tijeras Antes se usaban cuchillos muy fillos para cortar el hilo. Después se conocieron las tijeras que han facilitado mucho este proceso de cortar los hilos, se puede cortar más de contra y así dar un mejor acabado. Esta herramienta de la tejedora para cortar los hilos de diferentes colores, puede tener distintos tamaños.

40. YUUGUASU (AGUJÓN)

Sust. Com. (herramienta) Es una aguja grande metálica que se utiliza para coser y unir las partes de un tejido hasta un buen acabado. Ver: “Chesi ombovivi mbokó oyapovae yuugwasupe” – “Mi madre costura su tejido de mbokó con el agujón”.



11. ANEXOS

TALLER DE ELABORACIÓN DEL ESTÁNDAR OCUPACIONAL



Validación del estándar ocupacional realizado con participación de 30 tejedoras expertas y 3 Centros de Educación Permanente, Arakuaiyapo, Arakuarenda, Arakuarendami, 28 y 29 de octubre, Camiri.





TALLER DE ELABORACIÓN DEL ESTÁNDAR OCUPACIONAL - PARTICIPANTES



Taller de validación del estándar ocupacional Mbaapo Regua - Artesana/o en textil guaraní, 28 y 29 de octubre del 2026, Camiri.



TALLER DE ELABORACIÓN DEL ESTÁNDAR OCUPACIONAL PRUEBA PILOTO DEL INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN



María Eugenia Diego, Comunidad Yapiroa, Bajo Isoso, Autonomía de Charagua, 18 y 19 de septiembre de 2025.



Telar guaraní isoseño.





Este estándar es el resultado de la revalorización de los saberes y conocimientos de la 'Escuela de la Vida'. A través del Sistema Plurinacional de Certificación de Competencias (SPCC), el Estado Boliviano reconoce formalmente a las y los artesanas/os guaraníes como expertas/os en su oficio, dignificando su labor y promoviendo el crecimiento económico de sus familias y la autonomía de sus territorios.

SPCC- EO - 03 -2025

